



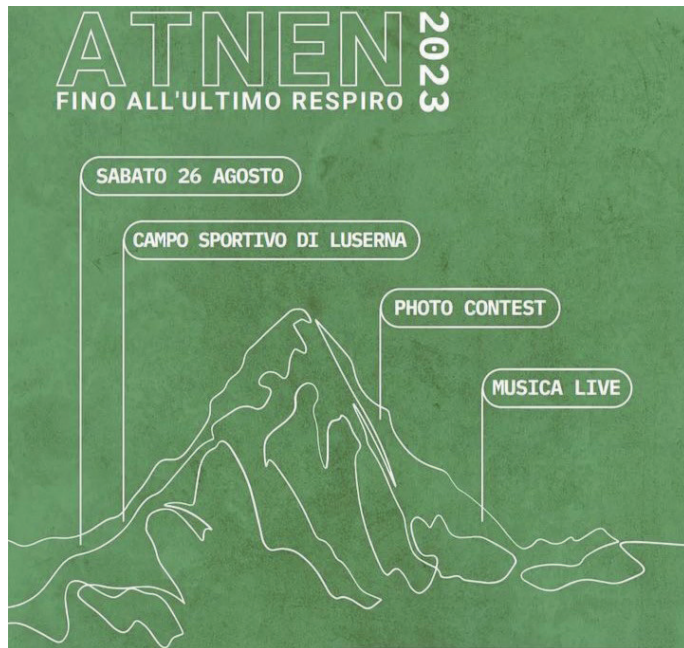
## Di Sait vo Lusérn

APPUNTAMENTO  
DELLA MINORANZA CIMBRA  
DI LUSERNA

# ATNEN 2023. Di djungen vo Lusérn bartn spèrrn in summar

Il 26 agosto dalle ore 10 si terrà la manifestazione ATNEN 2023 – Fino all'ultimo respiro, presso il Campo Sportivo del Kulturverein Lusérn. Un Photo Contest coinvolgerà l'intera comunità in una sfida alla miglior foto di paesaggi e luoghi di Lusérn. La musica live, il dj Set e del buon "street food" faranno da cornice per la festa campestre di Luserna.

Atnen. A bort boda in di zaitn von Covid hatt gemacht squàse insorirn di laüt un est, ke bar soin bidar frai vo allz ditza, mabar bidar atnen in guat air vo Lusérn un von ünsarn beldarn. Atnen iz o dar



titl vodar manifestazióng boda khint augelekk, sidar 2 djar, von Djungenkomitè vo Lusérn, boda arbetet pinn "Piano Giovani di Zona" von Toalkamòu

Folgràit – Lavròu - Lusérn. Atz 26 von snitt nidar in Spòrtplatz von Kulturverein Lusérn, di djungen vo Lusérn bartnaz paitn alle zo vaira alle pittnàndar. 'Z

bartna khemmen augelekk an Photo Contest o boda bart zornirn da peste foto von torneo. Di djuria iz gemacht von Stefano von Galèn, von Stefano Fabris un von Walter von Zètt. Alle di laüt mang nemmen toal fin atz 20 von snitt, ania glaz mentsch mage schikhan lai a foto durch email zuar atnen2023@gmail.com pitt soin nàm un a deskritzióng von platz vo Lusérn boda iz khent argenump. 'Z bartnda khemmen auzgètt schümmane prais in earstn drai von torneo. Dena musik live pittn Atomyka un Dj Set pittn lavròunar Mimmo Santoro, pròatla, patèttla un getrinkha. Bar paitnaz alle zo vaira pinn djungen vo Lusérn!

Dar Nachtvogl

## Le pietre dell'archeoastronomia a Luserna

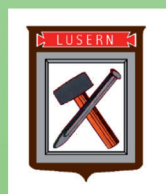
Le pietre dell'altipiano cimbro, in particolare quelle delle loc. Bisele e Costesin, sono state oggetto di indagine scientifica da parte della dott.ssa Cecilia Contarin che, sabato 26/8, sarà a Luserna per spiegarci il significato di strutture megalitiche, allineamenti, cerchi di pietre e, in generale, dell'uso dei fenomeni celesti.

In an stroach di laüt hãm gehatt khumman kalandàrdjo, khummane App boden hãm khòtt bia 'z berat gest 'z bèttar un biavl urn liacht sa hettatn gehatt un asó, zo vorstiana balda soin gebèkslt di stadjóngen, bal 'z iz gest zait abezovazza in pèrge un zo ledrenrase in tal auzzotraiba sèmm in bintar odar zo vorstiana bela 'z iz gest da djüst zait zo giana a katza odar da sèll auzolesa bazta hatt geopfart di earde, hãmsa gemocht àschaung in hümbel, di sunn un di stèrn. Bar tüanz haützotage o: atz Lusérn barnbar ke di earstn bochan von summar di sunn geat oine nidar züntrest atti vüaz von Hörndle zuar in pèrng von Brenta; spetar, von 21 von prachant vort, steatze vest a drai tang un geat oine hërta

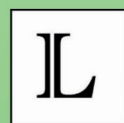
in gelàich platz un, an lestin, heftze à zo giana oine hërta pellar un hërta khemmante mearar zuar Tonétsch. Vor üs iz nèt asó bichte azpe 'z iz gest vor di laüt boda hãm gelebet vor 6000 djar ma vor se, vorstian asó eppaz, hattz gebòllt muanen

vil vert mang übarlem odar nèt. Vor ditza hãmsa gestekht saüln in di earde un gelekk di khnottn asó zo maga darkhennen bida di sunn iz gest nà zo giana oine pellar odar spetar odar bida iz gest eppaz gebèkslt in hümbel un in di stèrn.

Zo vorstiana pezzar allz ditza, un bia nà 'z magat soin bichte vor Lusérn o, di studjösen Cecilia Contarin, bart soin da an sàntzta 26 von snitt, di achte un a halbez abas, in da untarsala von Kulturinstitut Lusérn. E.v.K.



COMUNE DI LUSERNA  
KAMOU VO LUSERN



CENTRO DOCUMENTAZIONE LUSERNA  
DOKUMENTATIONSZENTRUM LUSERN ONLUS



Kulturinstitut Lusérn  
Istituto Cimbri Luserna

Sabato 26 agosto 2023  
ore 20.30

## Menhir a Luserna?

I primi risultati di uno studio archeoastronomico sull'interessante complesso litico di Bisele di Sopra

Relatrice Cecilia Contarin,  
dell'Associazione Astronomica Euganea  
e della S.I.A. Società Italiana di Archeoastronomia



La conferenza avrà luogo presso l'Istituto Cimbri di Luserna, Via G. Mazzini, 5

Istituto Cimbri  
Kulturinstitut Lusérn

Tel. 0464-78.96.45  
info@kil.lusern.it  
www.istitutocimbri.it



## A trèff zo lirna eppaz mearar attn Schmeller

Ricco ed interessante il programma degli incontri culturali dell'Istituto Cimbri di Roana: il 24 agosto "J. A. Schmeller – Relazione sui Cimbri" incontro dedicato al celebre linguista ottocentesco a cura di Francesco Manzoni.



10 agosto  
Tzimerlant - terre cimbre

Paola Martello Martalar presenta il suo nuovo libro sulle leggende cimbre

17 agosto  
Il bosco e i cambiamenti climatici

Approfondimento con lo scrittore e divulgatore Daniele Zovi

24 agosto  
J. A. Schmeller - Relazione sui Cimbri

Incontro dedicato al celebre linguista ottocentesco a cura di Francesco Manzoni

www.cimbri7comuni.it

Atti Hochaebene von Simm Kamòündar, azpe alle djar, disan summar o soinse gehaltet meararne trèff boda gedénkhan un trang vür di zimbar burtzan vo disar earde. Dar Kulturinstitut vo Robaan hatt augelekk meararne kultural trèff: dar earst vo dise iz gest vürzostèlla daz naüge puach vodar Paola Martello Martalar, a schraibaren bobar khennen atz Lusérn o umbrómm si hatt gearbatet pittn Kulturinstitut Lusérn un pittn Dokumentationszentrum zo macha 'z puach "Sette volte bosco, sette volte prato", a puach boda redet von zimbar legende. Disan stroach hattze geredet vo soinar lestin arbat, dar romanzo "Tzimerlant – Terre Cimbri, Leggenda delle Sette Fonti". An àndadar bichtegar trèff iz gest zo vorstiana, pittn Daniele Zovi, bia 'z izta nà zo bèksla 'z bèttar vodar bèlt un in lestin trèff, hërta augelekk von Kulturinstitut vo Robaan, bartma ren von Johannes Andreas Schmeller un vo soinar arbat. Disar taütschar linguist iz gest ummandar von earstn zo vorstiana ke da ünsar zimbar zung iz gest gepuntet pittar bairische zung von djardar 1100/1200. 'Z iz gest pròpio dar Schmeller zo venna in dokumènt boda drausoin di nem von ünsarn altn: di laüt boda, vor schiar tausankh djar, hãm gimocht lazzan di Baviara zo khemma atti pèrng von Alpm. Zo lirna eppaz mearar von imen un vo daz sèll bodar hatt geschribet bartze haltn a trèff in Kulturinstitut vo Robaan atz 24 von snitt, di noüine abas.

R.P.